



Muzeo od tih rozajanskih judi - Solbica, Rezija (Viden)

ziz Secjunjo pravic

Muzej rezijanskih ljudi - Solbica, Rezija (Videm)

s Sekcijo posvečeno domačemu ustnemu izročilu

NEWSLETTER 8/2021 (avgust 2021)

www.rezija.com — 0433 53428 — muzej@rezija.com

MUZEJSKE NOVOSTI ...

2. septembra bo v Špetru posvet o
manjšinskem jeziku in narečjih.

Naš muzej je partner posveta, na katerem
bodo sodelovali tudi strokovnjaki, ki se
ukvarjajo z Rezijo in njenim slovenskim
narečjem.





Iz etnografske razstave Od puvijala dardu kärsta / Dalla nascita al Battesimo / Od rojstva do krsta ...
V nedeljo, 8. avgusta, smo v prostorih razstave predstavili pesniško zbirko pesnika Renata Quaglie. Naslov knjige je Zeleni okrišiji / Zelene krošnje.

NOVE MUZEJSKE pridobitve ... čača oziroma velnica

Kot se pogosto dogaja, je muzeju tudi ta mesec nekaj vaščanov podarilo različne predmete med, katerimi izstopa lesena velnica, po domače čača. To so uporabljali kot zajemalko za moko. Ta predmet je uporabljala babica oz. baba osemdesetletnega donatorja.

Kdo ve, koliko moke je zajela z njo, ko je kuhala veliko dobre polente.





Evento realizzato nell'ambito del progetto «Tradizione viva» Žiwa nawada. Canti e leggende della Val Resia, sostenuto dalla Regione Friuli Venezia Giulia.
Partner: Associazione CALMA, Circolo Culturale Resiano, Alleanza Jurski Dom, Ecomuseo Val Resia/Comune di Resia, Gruppo folkloristico s'Val Resia, Center za kulturno raziskave, Centro Ricerche Culturali di Lusovera, Istituto per la cultura slovena/ Institut za slovensko kulturo, San Pietro al Natone, Kulturari Dom di Gorizia, Gruppo di Ricerche Storiche Algha di Povo, il Fraporto del Friuli, Institut Urban-Arenki (Gloggnitz, Austria), Misa brošča, Frap zavod za sosesno šolstvo (Gorizia, Slovenia).
Museo della gente della Val Resia è anche partner del progetto IKARUS.

Rezija/Resia
11, 12, 25, 26 settembre 2021

Ricordando il folklorista Milko Matičetov (10.09.2019 - 05.12.2014)

W SABÓTO 11 DNUW SATEMBARJA - Solbica

Od na ne 10 pojitré dardu na ne 4 populdné. Tu-w muzeo od tih rozajanskih judi cejo bet na vidanje librinavi od praviz z Rezije, Farjula, Slovenije ann Awstrieje.

Na ne 5 nu pul populdné ta-par Muzeo od brúsarjuv. Pravice ziz kamishibike od progéta Ikarus, ka je podpri Ministrérih za kulturo.

W NADÉJO 12 DNUW SATEMBARJA - Solbica

Od na ne 10 pojitré dardu na ne 4 populdné. Tu-w muzeo od tih rozajanskih judi cejo bet na vidanje librinavi od praviz z Rezije, Farjula, Slovenije ann Awstrieje.

Na ne 2 populdné. Po ti Lipi poti pravice te stare nu te nôve.

Na ne 3 populdné. Prezentacjun librina *Ta hči, ki j' tša rožico/La ragazza che desiderava un fiore* ce bet pa prof. Roberto Dapit ann Luisa Tomasetig, ki je namulinala librin.

W SABÓTO 24 DNI SATEMBARJA - Solbica

Od na ne 10 pojitré dardu na ne 4 populdné. Tu-w muzeo od tih rozajanskih judi cejo bet na vidanje librinavi od praviz z Rezije, Farjula, Slovenije ann Awstrieje.

Na ne 3 populdné. Tu-w ti Rozajanski kulturni hiši. Pražantacjun librina *Te mali princip*. Če bet pa profesoresa Malinka Fila.

W NADÉJO 25 DNUW SATEMBARJA - Solbica

Od na ne 10 pojitré dardu na ne 4 populdné. Tu-w muzeo od tih rozajanskih judi cejo bet na vidanje librinavi od praviz z Rezije, Farjula, Slovenije ann Awstrieje.

Na ne 4 populdné. Prezentacjun librina *Pravljicne poti* ki j' napisala Irena Cerar.

SABATO 11 SETTEMBRE - Stolvizza

10.00 - 16.00. Al Museo della gente della Val Resia esposizione di libri di favole della Val Resia, della Slavia Friulana, del Friuli, della Slovenia e dell' Austria.

17.30. Al Museo dell' Arrotino racconti con il kamishibike del progetto Ikarus sostenuto dal Ministero della Cultura.

DOMENICA 12 SETTEMBRE - Stolvizza

10.00 - 16.00. Al Museo della gente della Val Resia esposizione di libri di favole della Val Resia, della Slavia Friulana, del Friuli, della Slovenia e dell' Austria.

14.00-15.00. Sul sentiero *Ta lipa pot* racconti della tradizione locale e nuovi racconti.

15.00. Al Museo presentazione della fiaba *Ta hči, ki j' tša rožico/La ragazza che desiderava un fiore* con il prof. Roberto Dapit e l'illustratrice Luisa Tomasetig.

SABATO 24 SETTEMBRE - Stolvizza

10.00 - 16.00. Al Museo della gente della Val Resia esposizione di libri di favole della Val Resia, della Slavia Friulana, del Friuli, della Slovenia e dell' Austria.

Ore 16.00. Centro culturale Rozajanska kulturna hiša. *Prafo*. Presentazione del libro *Te mali princip* con la prof.ssa Malinka Fila.

DOMENICA 25 SETTEMBRE - Stolvizza

10.00 - 16.00. Al Museo della gente della Val Resia esposizione di libri di favole della Val Resia, della Slavia Friulana, del Friuli, della Slovenia e dell' Austria.

16.00. Al Museo presentazione del libro *Pravljicne poti brez meja* di Irena Cerar.

Iz Sekcije pravljic ... Mali festival knjig za otroke

V soboto 11. in nedeljo 12. ter v soboto 25. in nedeljo 26. septembra vas bodo v muzeju čakale številne knjige o pravljicah iz Rezije, Furlanije, Avstrije in Slovenije, napisane v slovenščini, italijanščini in nemščini.

Festival je del projekta *Žiwa nawada / Tradizione viva. Canti e leggende della Val Resia*, ki ga podpira dežela Furlanija - Juljska krajina.

V okviru festivala bomo posebej predstavili tudi tri knjige:

slikanico **Dekle, ki je hotelo rožico / Ta hči, ki j' tša rožico**, s pravljico, ki jo je leta 1968 Tina Vajtova zaupala etnologu Milku Matičetovemu,

Te mali princip (Mali princ v rezijanščini) in **Pravljicne poti brez meja** avtorice Irena Cerar.



Agli eventi si potrà accedere solo con il GREEN pas

ARHEO novice ... pripravljalna dela za novo razstavo, ki bo posvečena arheološkim najdbam na Gradu, so v teku. V muzej je ta mesec prispel prvi kos razstave, in sicer rekonstrukcija ognjišča, ki so ga arheologi našli v tej utrjeni naselbini. O Gradu je ohranjenih tudi nekaj legend.



MEDIJI ... Ekipa mladih ustvarjalcev je ta mesec posnela tudi naš muzej. To bo del prispevka o slovenski manjšini v Furlaniji - Julijski krajini, ki ga bodo predstavili na kongresu FUEN-a (Federalne zveze evropskih narodnosti). Kongres bo potekal v Trstu oktobra.